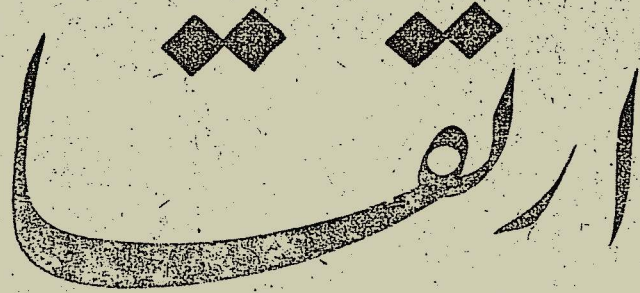


ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجه‌لی فقراتدن باحث منصور
جریده‌در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته‌نک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX:
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL



(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه‌لك آبونیه‌سی ۳۲ غروشدر .

مخانی باجله ارباب قله آیقدره هر الی
قلم طوتان یازمه‌بیلیر .
اداره‌خانه‌سی باب عالی جاده‌سنده ۴۰
نومرولی ۵ معلومات ۵ مطبعه‌سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTİKA

نسخه‌سی : ۶۵ پاره‌یه‌در

جمعه گونلری نشر اولنور فی وادین مصور عثمانلی غزته‌سیدر .

نسخه‌سی : ۶۵ پاره‌یه‌در

جمال . دلارا ایله آتەسەندەن سالونەدە
آیریلەدەن سەوگرا اوپەسنە کیردی . پەنجەرلری
قالدیردی . لامبایی سەویدیردی .
ایستەدییکی کی دوشونمک ایچون وقت
بولانلرە مخصوص بۆلۈنۈپتە ، بۇرطەشتان
قلب ایله پەنجەرەنک اۋکەنە ، بۆرگە سەمایە عطف
نظر ایتدی . قمر ؛ فوق سەرکەدە نورلر
سەریوردی . دگرە باقدی . عکس انوار
قمرلە پیرایەدار اولان اۋسۇطح مۋجەباب لامع ،
برفشافش رۋحنواز ایچنەدە آقوردی .

جمال ، بوسکون روخنواز لیلدن محظوظ
اولدی. چونکه ایسته دیکی کی دوشونه بیله جک
ایسته دیکی کی آغلا یه جقدی . آکا هیج
بر کیمسه نیچون آغلا یورسک دیه صور مایه جقدی
کدر لرینی اندیشه لرینی هیج کیمسه بیلیمه جکدی.
او ، بوتون بواضر ابرری ، المری کیجه نك
سینه سیاحنه کومه جکدی. ناشنی الهه دایادی.
کوز لرینی سما یه قالدریدی .

مایعہ دی راز



شیشما نلق وضعه یقلاق

بجک تسخه مزدن مابعد

انسان یازین قیشه نسبتله دها ضعیف
اولور . چونکه شدتلی حرارتلرده تریاله
امسان وجودندن غائب ایدر .

خوسه لقی ، هضمی اخلاص ایدن اوجاع ،
 او یقوس سزاق ضعیف کک ناشایسته . اسبابی میانه
 تعداد اولو نایلیر . صوک بر سبب ده . ولادت
 ایله منتقل بر استعداد مخصوصدر که بونک
 تاثیر یله بعض اشخاص خسته اولماد قلری ،
 قواعد صحیحی هیچ اخلاص ایتدکبری ، سمر-
 ملک ایچین نه یایمق لازمه هیسبی یابد قلری
 حالده قابل دکل سمر منزل ، دایما ضعیف
 قالینلر .

فقط بوجہ حال اکثر الوقوع اذکدر علی۔
 العادۃ انسان شمر مک الحین لازم کلن قواعدہ
 کمال صبر ایلہ تبیت ابتدکی حالہ کسب
 سمن ابلر۔ بونک ایجون انسان ضعیفک
 اسباب میانندہ قابل احتساب اولانلرندن
 احتساب ایدوب ضعیفلامق الحین توصیہ
 ابتدکیمز حرکاتک تمامیلہ خلافی تعقیباتک
 کفایت ایدر؟

هر حالده اگه ابتستدا چوق يماك يماك
 لارمدر . مع مافيه شور استي ده اونوتما .
 ليذر كه انسانى بسله ين يني شي دكل بوبك
 هضم اولويان مقصداريدر . بونك ايچين
 هضمسز لقين اجتاب ايتك الزمدر . ياغلي
 شعر به ، پريچ ، تابوقا چورباري ، يماك ، ياغلي
 اتلري ياغسز اتلره ترخيچ ايتك ، چوق
 چوق تره ياغى ، زيتون ياغى ، قوروي قوصو .

لیه ، مرجك ، مقارنه سوت ، شكر ،
خمور ايشى مك سميروك ايسته سترلك هيچ
اونوتمايه جقلى بر شيدر . آ غير آ غير
ملى ، لقمه لى اى چيكنه مليدر . يكدن
قالقنجه راحت بر قولتوق صنداليه سته كوزلجه
اوزانملى ، هضمى اخلال اتمه مليدر . مك
اوزرينه اوفاق بر اوكله اويقوسى فناولماز .
قهوه و چاي ده چوق چوق ايچمكدن احتراز
ايله ايچيلديكى زمان ايچنه چوق شكر قويغى
اونوتمايلدر .

سمیرمک ایسته یلر چوق بیرا ایچمکه
مجبوردر . بیرا کرک یمک آرالرنده ، کرک
یمکن صورکه ایچمه یلیر . بونقظه نظردن
اسمر وقوتلی بیرالریاض بیرالردن دهالیدر .
سمیرمک آرزو ایدنلر ایچین کرک بدنه ،
کرک فکره ممکن اولدینی قدر چوق استراحت
تأمین اتمک ضروریدر . بویله لری ایرکن
یاتوب کج قالمق ایجاب ایدر . یاتاقده سکن
اون ساعت قالمالیدر . او یاتجیه ایلک قهوه
التی بوشکده یملیدر . بوقهوه آلتی ایسه
سوتلی چوقولانه دن ، بول بول اتمک وتره
یاغندن عبارت اولمق لازمدر . بونی یریمزیر
آزدها اویقو اویومق چاره سنه باقمالیدر .
ژیمناستیک حرکتی ده آخج هضم ایچین الزم
اولان مقصدار ضروری یه ارجاع ایتیلیدر .
یاواش یاواش آزاخج کریمک یتیشیر . سائر
وقتلارده آرا به انله کرملیدر . اویقوسنر
قالمامالی ، تیارلورده ، کیجه اوتورمالرینه
کیتیمه ملی ، قسار اوینامامالی ، شدتلی مراق
واحتراش ویرن شیرله مشغل اولمالیدر .
لذائذ زهرویه دن پک زیاده اجتناب اتمک
لازمدر . مباحثه لرده ، درین تفکرلردن ،
ذهن یوروحی شلردن واز کچمکلیدر .

سمیرمک ایچین امو جودا اولان علاجلردن
ایکیسی پک زیاده مدح ایدیلیر . بونلر بالیق
یاغی ایله صنیچان اوتیدر . بالیق یاغی
شبهه عز سمیرتمک خادم ایستاده کونده
اک اشاعی ایکی اوج بویوک قاشیق
دولوسی ایچمک ایسترک فائده ایتسین .
حالبوکه پک چوق کیمسه لر بالیق یاغندن
استکراه ایتدکری ایچون بوندن استفاده
ایده مرلر . بناء علیه بالیق یاغندن ایده جککری
استفاده پی باشقه یاغلی ماده لک اغانه سندن
تکرار .

صیخان او تنه کنگه جه بونک فائده سی
 آوسترلیانک بعض حوالیشنده کی کوئیلیرک
 کوئنده ۵ - ۲۵ سانتیگرامه قدر آرسینگی
 حامضات یهروک غایت تام الصحه بولما رندن
 استدلال ایدیلنورسه ده بواکوئیلیر طاعلق
 کللرده ، آحیق هواده یاشامغه آیشلمش ،
 آرسینق اسه تعماله کو چوکن بری الف
 یدنا ایتمش اولدقلرندن شهر سکنه سی ایچون

بومقدار صیچان اوتنك نضرت ویرمی
احتمالی وارد. اونك ایچون اك ایسی بویه
علاجاری براقه رق توصیه ایتدیكمز تدابیر
صیحه به توسل اتملیدر .

كر ك ضعيفله ، كرك سميزله ويريله جك
صوك نصيحت : ضعيفلامق وسميرمك



سیاح : محمد ضیا

[۱۶۴ نجی نسخہ زدن مابعد]

کوتاهیه قصبه سی، مورخ شهر (هامر) Hammer ك استخر اجنه كوره،
(سرامین) Céramiens لك بازاری دینلن اووده. تأسیس ایدلمش ایش. کوتاهیه
سوق الحیش نقطه نظرندن مهم بر موقعی اشغال ایتکده در. طاعك تپه سنده بر اطرافنده
قله لی ایکی قات سوراقله واردر.

بوقلعه اسکی کوتاهیہ نك بولندینی موقعی اشغال ایتکده در . قلعه نك اوتہ سنده بروسندہ
بر طاقم اثار عتیقہ یہ ، ستون پارچہ لرینہ ، دیرك باشقلرینہ تصادف ایدیلور کہ ، بوحال
اورادہ قدیما بر بلده نك موجودیتی احساس واثبات ایتکده در .

قلعہ نیک بر جہتہ دہہ مر مردن معمول بر ارسلان ہیکلی واردہ . قلعہ نیک سوری
یچندہ بر کلیسا بقایاسی مصادف نظر دقت اولور . بو کلیسا نیک التندہ کی مخزنہ وقتیلہ
مشاہیر دفن اولور مش .

(شارل تکیسه) کوتاهی ده بولندی ائاده مکمل بر هزار کشف اولندیغی اغلب
 حمله کوره کوتاهی والی ویا متصرفت مدفن ایدوکی بیان ایدیور. بیاض مرمرین
 معمول چینه سنده صلیب مرسوم اولان بومزارک برجهتده بریکی پارچهلق اوزره بولان
 رارسلاں محکوک اولوب طرزانشاواسلوب نقش اعتباریله (بابل) اثار عتیقه سنده کی
 ایران بلاد قدیمه سندن (پرسه پولیس) قصه سنده موجود اثار اوزرنده کوریلان ارسلاںلره
 ک مشاهد. بونوع رسملره ، اسکی روم ، فریژی ، رومن ائارنده تصادف اولندیغی
 کی بالاخره اقوام خرسیتیانه دخی اخذ واقتباس اتمشدر .

احتمال کہ ، بورسم بدایتہ صرف ہیئتہ متعلق بر اشارت ایکن بالآخرہ ای ایلہ کوتویہ
لالت ایتک اوزرہ قبول واستعمال ایدلمشدر . مزارک اوزرنده اوقونان کتابہ نک املاسی
ونالستاندہ کی طرز تکلمہ موافق ومطابق اولدیغی ارباب وقوف سویلیورلر . (۱)
مدفک اوزرنده کی کتابہ دن ا کلاشدیغنه کورہ میلادک (۱۰۷۱) تاریخلرینہ طوغری
بزانسلیلر کو تاهیهده اسکونت تامنه ایچندہ ایچہ اثار وجودہ کتور مشلردر .

اولوقت کوتاهیہ متصرفی بولنان ذاتک اشبو مدفندہ شو یازیلر اوقونیور :
 بورادہ جناب حقک قوی ، پروتو سپار ، آسیا جنرالی غرہ غووار خواب راختہ
 بالمشدر . ایکنجی *indiction* . اغستوس ۳۱ . سنہ : ۶۵۷۹ » (۱) مدفک اوزرندہ
 حکوک بولنان قارتال قوشنہ باقیلورسہ متوفانک اولوقت دائرۂ قرالیدہ بیوحک ماموریتدہ
 لندیغی اکلا شیلور .

کوتاهیہ ناک ایچ قلعہ سنده ، یکدیگر بنہ دمبر چنبر لہ ربط والصاق ایدلمش متعدد دمبر
رچہ لہ بدن متشکل بر طوب وارد رکہ ، عثمانی لہ رکہ ۱۴۳۰ - ۱۴۵۰ تاریخ لہ بنہ
وغری اعمال ایتدکری طویلردن ری اولسہ کر کدر .

کو تاہیہ قصبہ سنک اہالیسی برارالق پک زیادہ آرمش وبوسایہدہ بعض اثار ومبانی
یسہدخی وجودہ کتورلمشدر . سلچوقی طرز معماریسندہ یدی باب جامع شریف
شا ایدلیدی کی متعدد حمام دخی یاپلمش ایدی . ازخملہ (بالقی حمام) نامیلہ مشہور
لان حمامک اورتہسندہ ہر مردن غایت لطیف برحوض واریدی کہ ، ایچندہ یوزن
ملر استحمام ایچون کلنلرک ذوقی ارثرر ایدی .

صفوت سعاد

استقلال مجتبی

مظهریت قدسیه حضرت محمد الحسینی

خان نانی

طبعی و مندرجاتک علوی تنویر مدعا ایچین اک بیوک دلیدر .

فیاتی استانبول ایچون بش ، طشره ایچون آتی غروشد .

مرکز توزیعی باب عالی جاده سنده ۴۲ نومرولی (معلومات) کتبخانه سیدر .

عظیم کتب

اشیوآرک دردیجی جلدی نوکره موقع انتشاره وضع ایدلشدر .

عمرادی محررینک طرز مساعیسی ناطق اولوب ترجمه و تألیف نامنه وجوده کتیرلش آثار پراکنده دن متشکلدر . فیاتی ۴ غروش

شهر مکتوبی

شهر مکتوبی صوکیجیسی اولان ۶۸ نجی، جزو ده داخل اولدینی حالد درت جلد اوزرینه ترتیب قلمشدر . حکمت آمیز برطاقم فقرات لطیفه و جزیه دن مرکب اولان شهر مکتوبی قیش موسمنده خوشجه وقت کچیرمک ایچون او قونه جق اخلرک اک کریده لرنددر . هر جزئی ۲۰ پاره، درت جلد بردن اشتر اولدینی حالد ۳۰ غروشددر پوسته پاره سی طشره ساحل ایچون ۱۰۰ پاره داخل ایچون ۳ بیجی غروشددر . تعهد اجرئی الی پاره در .

تاریخچه افغانستان

افغانستانک موقع جغرافیسی، اک مهم کچیدری، قبائل مختلفه سی، بلاد مشهوره سی حقتنه تفصیلات لازمه آلتی آرزوسنده بولنانله مطبعه منظر طرفندن طبع ونشر ایدلش اولان (تاریخچه افغانستان) ی توصیه ایدرز. بو اثر مرحوم امیرافغان عبدالرحمن خانک رسملری ایله بعض مهم کچیدرک و شهرلرک تصاویری محتویدر . فیاتی ۶۰ پاره در .

ملایه

جزایر بحر سفید والیسی طابین پاشا حضر . تیرنک اسلامیه داتر نشر ایدیان برساله غرضکارانه بی ردأ تحریر بیوردقلری و اولجه بومی (معلومات) غزنه سیله تفرقه ایدلکدن صکره اریجه کتاب شکنده دخی طبع ایدلش اولان اثر کرین حکیمانه لری ایکنجی دفعه اوله رق طبع ایدلشدر . حقیقتپوران اهل ایمانه توصیه اولنور .

فیاتی ۵۰ پاره در

انسان و اخلاق

بوسرنامه ایله تحریر ونشر اولنان رساله علم جلیل اخلاق روحی و زبده سی مقامنده نیجه بیانات مهمه بی حاوی اولوب انسان کامل اولق ایچون

اونار بخلدره هر نقدر ، پایلان آثار و مبانی سلجوقی استادلرینک دست مهارتارندن چیمش اسه ده قونیه ده کی آثار قدر ظرافت و نفاست عرض ایدمه مشدر . باخصوص جینی صنعتی ترقی ایدمه مش اولدینندن وجوده کتیریلن انارده بو وسائط تزینیه استعمال لنده ذوق و لطافت کوزده دله مش ایدی . خلاصه کلام کوتاهیته انارعتیقہ نقطه نظرندن او قدر دقت و اهمیتی حائر اوله مامشدر . کوتاهیته ده اعصار سالفه خاطراتنه تصادف ایدله . مه مکده ، شوراده بوراده بولنان پارچه لرده صوکره لری پایلان مبانیده استعمال ایدلکه در . بونکله رابر مزارق لرده ، گوشه ده بو جاقده اسکی مزار طاشلری کوریلور که ، طرز اعمالرینه دقت ایدیلورسه (چاودار حصار) Aizani ده کی طاشلره مشابهتی اولدینی فرق ایدیلور .



(کوتاهیته) دن (چاودار) حصاره کیدن بول طبقات الارض مراقلیری ایچون اراقمقه بولنمز بر میدان تبعدر . کوتاهیته دن چیققدن صوکره ، قلعه نیک مینی بولدینی طاغک جنوب غریب سندن طولاشیلهرق اوچ تپه دن اشیلور و قتیله بر بجزیره حالنده اولان اووه لر دن کیلور . ره راستمره تصادف ایدن طاغلرک ترکیات و تشکلاتنه کلنجه : تموجاتنک نوع و درجه سینه کوره غایت ایجه (شیت) Schiste صفیحه لرندن متشکل اولوب عادتا کتاب صیفه لری کی قیورلشدر .

طاغی تشکیل ایدن قیانتک طبیعتنه نظر ایدیلورسه ، قبا chaledoinel دن برچوق بیضی چاقلردن متحصل ایدوکی کوریلور . برر حوضه حالنده بولنان بطاقلقلر کاملاً (مارن تباشیری) ایله (طاتی صو کیرجی) دن عبارتدر .

بو اوچ تپه ایله اووه لر کچیلکدن و اولدقجه مرتفع بر طاغ دخی اشیلکدن صوکره (چاودار حصار) وادیسنه واریلور . (کوتاهیته سکر ساعت قدردر) وادی مذکور Talqueuses قیالردن متشکل اولدینی جهتله ، اراضیسی پارلاق بریشیلک عرض ایتکده در . بوقیانتک ایچنده لایعده شیم پارچه لری کورلدیکی کی برچوق جهتلرده دخی (کلس غدیری) دینلن صو کیره سی مصادف نظر دقت اولور که (چاودار حصار) ک اکثر مبانسی بو طاشلره انشا ایدلشدر .

بوحوالیده چاودار پک ملذول اولدینندن (چاودار حصار) نامیله شهرت بولشدر . (استرابون) ، (فریژی) Phry Epictete بلاد و قصباتی تعداد ایدرکن (چاودار حصار) ک نه موقعنه ونه ده ازمه قدیمه ده حائر اولدینی اهمیته دائر تفصیلات اعطا ایدیور . حتی اسکی جغرافیالردن برچوغی موقعی سیله اراهه ایتدیکی کی زمانزده طولاشان آثار عتیقه علماسی دخی قدم و اهمیتی حقتنه هیج بر معلومات و ریمورلر . اگر (چاودار حصار) بول اوزرنده بر قصیه اولمش اولسه ایدی هیج شبهه یوق که ، حاوی اولدینی انارعتیقہ سی سائر محللرک کی کبی اشهرار ایدر ایدی . (۱) قدمای جغرافیوندن (هرودین) Herodien ک افاده سنه کوره ، (چاودار حصار) (تانتال Tantal k اوغلی (اژن) Azno i طرفندن تأسیس و) Agni) توسیم ایدلش ایش .

باقکر (ازانی) حقتنه مورخین قدیمه نه دیورلر : « (چاودار حصار) ک مرعی و چارلری صو باصنه رق مزروعات کاملاً محو اولوب قحط و غلادن تلف اولق تهلکسی یوز کوسترنجه اهلایسی معبودله نذر ایتک ایسته مشلر سده ، بوندن بر ثمره حاصل اولما مشدر . بونک اوزرینه ایچلردن (اوفورب) Euphorbe اسمنده بری معبودله بر تلکی souvno ایله بر کیربی نذر ایدر . بوندن آنلر زرنده رهین قبول اولدینندن اولتر تکرار بیتکه باشلا یه رق محصولات و مزروعاتده فیض و برکت رونما اولور . اهالی بو حاله شکرانه اوله رق (اوفورب) ی کندیلرینه پایاس و رئیس انتخاب ایدرلر ، بوسپبله قصبه نیک اسمنده exanum دیرلر بونکله کیربی - تلکی دیمکدر . احتمال که (ازانی) Aizani کله سی بواسمندن آتمشدر .

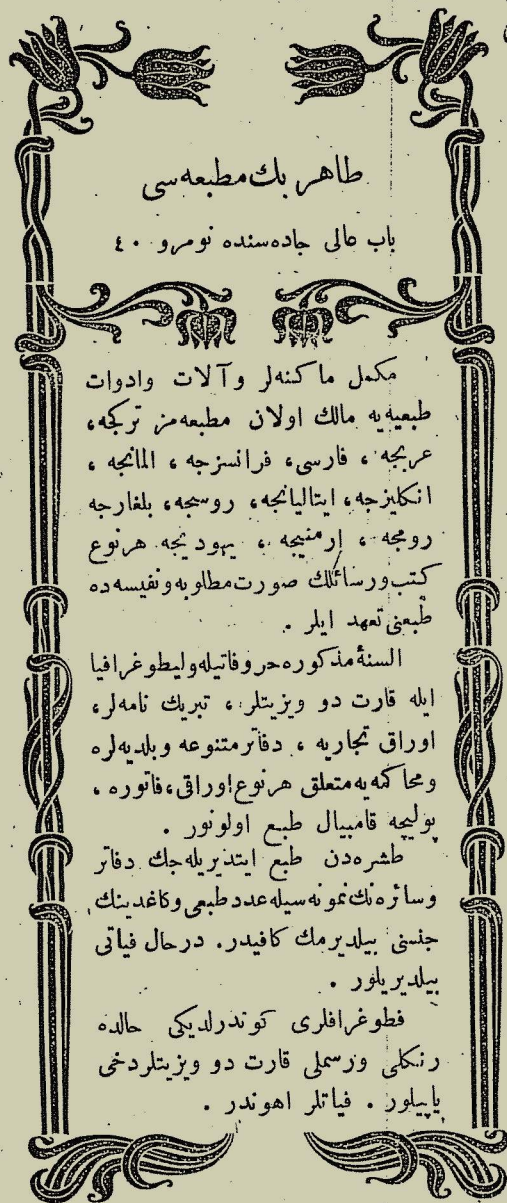
مشاهیر یونانیه دن (پوزنیاس) ک تحریر ایتدیکی بر اثره نظراً (چاودار حصار) لیرک یونانستانده کی (آرقادی) Arcadie ایش .

واقعا بوروای تأیید ایده جک بعض معلومات ده موجوددر . (پوزنیاس) دیور که : (آرقاس) Arcas ک اوچ اوغلی اولمش ، بوناردن (اژان) ک Azan حصه سته دوشن اراضی به (اژانه) نامی ویرلشدر که بورادن جیقان انسانلر بالاخره (فریژی) قطعه سنی اسکان و اعمار ایتلشدر .

(چاودار حصار) نامنه ضرب ایدلش اولان قدیم مسکوکاتده (ژوپی تر) نام معبودک رانی محکوک اولدینی کی بر طرفنده دخی قنادلری اچیلش بر قارتال قوشی مرسوم و : IEPA BOTAH AIZANETON عباره لری محرر و منقوشدر .

مابعدی وار

اقتضا ایدن فضائل اخلاقیه بی جامعدر . اولادینه محبتی اولان پدرلر بو اثری هر کدن اول مطالعه و اشترایه شتابان اولماری الزمدر فیاتی ۶۰ پاره در



طاهر بک مطبعه سی

باب عالی جاده سنده نومرو ۴۰

مکمل ماکنه لر و آلات و ادوات طبعیه مالک اولان مطبعه منر ترجه ، عربجه ، فارسی ، فرانسزجه ، المانجه ، انکلیزجه ، ایتالیانجه ، روسجه ، بلغارجه رومجه ، ارمنجه ، یهودیجه هر نوع کتب و رسالتک صورت مطلوبه و نفیسه ده طبعی تعهد ایلر .

السنة مذکورده حروفاتیله و لبطوغرافیا ایله قارت دو ویزیتلر ، تبریک نامه لر ، اوراق تجاریه ، دفاتر متنوعه و بلدیله ره و محاکمه متعلق هر نوع اوراق ، فانوره ، بولیجه قامیبال طبع اولونور . طشره دن طبع ایتدیریله جک دفاتر و سائر نک غونه سیله عدد طبعی و کاغذینک جنسی بیلدیرمک کافیدر . در حال فیاتی بیلدیریلور .

فطوغرافلری کوندرلدیکی حالد رنکی و رسملی قارت دو ویزیتلر دخی پاییلور . فیاتلر اهوئدر .

بر صحنه جنایت

اوج آبی متجاوز مدتنبیری بومی (معلومات)

غزنه سینه تفرقه صورتیله تیر ایدیلن (بر صحنه جنایت) عنوانی رومان بو دفعه کتاب اوله رق تمثیل وساحه انتشاره وضع اولمشدر . رومانک موضوعی اسلوب تحریری حقتنه بوراده معلومات اعطاسنه لزوم یوقدر . ترتیبک تصحیحنه خاصه اعتنا اولنوب کوزل کاغد اوزرینه طبع ایدیلن بو مراق انکیز ولطیف رومان ۷۰۸ صیفه کک قوجامان بر جلد تشکیل ایلدیکی حالد اجرت بحریره ، ترتیبه و مصارف طبعیه بر طرفه قالسون ، کاغد بهاسنی بیله اوده یه مین یالکز بش غروش فیاتله مطبعه مزده صاتمقده در . فیاتک بوجزیمتی رومانی غزنه منرک تفرقه ستوننده مطالعه ایدرک استحسان و تقدیر بیوران قارئین کرامزدن بعضلر ینک آرزو و خاطارلری انتاج ایلمشدر . رومانک ابتدالرنده بودرجه مظهر رغبت اوله جفتی کسدریه مدیکمز ایچون زیاده فورمه تمثیل ایتدیرمه مش ایدک . دیمک ایستز که موجودی آذر در . بنابرین بر نسخه ایدمک آرزوسنده بولنالرک وقت . وزمانیله آلکیرینی توصیه ایدرز . سواحل ایچون فی اصلی اولان بش غروشه آلتش و داخل ایچون طقسان پاره پوسته اجرئی ضم ایدیلرک کوندرلیدر تمهدلی اوله رق ارسالی اشعار ایده جکلرک بو مقدمه الی پاره دها علاوه ایللری لازمدر . مقدمه قائمه پوسته بولی ده کوندریلر سیه قبول اولنور .

مدیر مسئول : محمد طاهر ممدوح